

Ecclesiastes 7:1-10

Literal English Translation
Trilinear Text

Ecclesiastes 7:1-10
Literal English Translation

Ecclesiastes 7:1-12:8
The Proverbs of Solomon

Ecclesiastes 7:1-29
The Application of Wisdom

Ecclesiastes 7:1-10
The Contrasts between the Wise and the Fool

Ecclesiastes 7:1
Concerning Reputation

- (1) *A good name is better than olive oil; and the day of death is better than the day of his birth.***

Ecclesiastes 7:2-4
Concerning Rejoicing

- (2) *It is better to go into the house of mourning than to go into the house of feasting; in which it is the end of every man; and the living man will place it into his heart.***
- (3) *Better is grief than laughter; because in sadness of the face the heart will be good.***
- (4) *The heart of wise men is in the house of mourning; and the heart of fools is in the house of rejoicing.***

Ecclesiastes 7:1-10

Literal English Translation

Ecclesiastes 7:5-6
Concerning Rebuke

- (5) *It is better to hear
the rebuke of a wise man
than a man listening
to the song of fools.*
- (6) *Because like the sound
of the thorns under the pot,
this way is the laughter of the fool.*
- And also this is vanity.*

Ecclesiastes 7:7
Concerning Resistance

- (7) *Because the oppression
makes foolish a wise man;
and a bribe
will destroy the heart.*

Ecclesiastes 7:8-9
Concerning Restraint

- (8) *Better is the end of a matter
than its beginning;
better is the patient of spirit
than haughty of spirit.*
- (9) *Do not be quick
in your spirit to be angry;
because anger will rest
in the bosom of fools.*

Ecclesiastes 7:10
Concerning Reflection

- (10) *Do not say,
Why has it that the former days
have been better than these?
Because it was not from out of wisdom
that you had asked concerning this.*

Ecclesiastes 7:1-10

Trilinear Text

(1) *A good name is better than olive oil;*

א. טוב שם משמן טוב
Agagon oḥoma uḇer eḷ aion aḡagon

and the day of death is better

יום המות
kai; hmera t ou' qanat ou

than the day of his birth.

מיום הולדו:
uḇer hmeran genesew" auṯ ou'.

(2) *It is better to go*

ב. טוב לקחת
agagon poreuqhḥnai

into the house of mourning

אבל-בית-אל
eiḵ" oikon penqou"

than to go into the house of feasting;

מלקחת בית-אל משתה
h]oṯ i poreuqhḥnai eiḵ" oikon pot ou,

in which it is the end of every man;

באשר הוא סוף האדם-כל
kaqoṯ i touto tel o" panto;" tou' aḥqrwpou,

and the living man will place it into his heart.

יהסי יתן לבו-אל:
kai; olzwh dwsei eiḵ" kardian auṯ ou'.

Ecclesiastes 7:1-10

Trilinear Text

(3) Better *is* grief than laughter;

ג. מִשְׂחֹק כַּעַס טוֹב
agaqon qumo;" uḅer gelwt a,

because in sadness of *the* face

בְּרַע-כִּי פָנִים
oṭi eḅ kakia/ proswpou

the heart will be good.

לֵב: יֵטֵב
agaqunqhset ai kardia.

(4) The heart of wise men

ד. חֲכָמִים לֵב
kardia sof wn

is in *the* house of mourning;

בְּבַיִת אֵבֶל
eḅ oiḅw/ penqou",

and *the* heart of fools

בְּסִילִים וְלֵב
kai; kardia af ronwn

is in the house of rejoicing.

בְּבַיִת שִׂמְחָה:
eḅ oiḅw/ euf rosunh".

(5) *It is* better to hear *the* rebuke of *a* wise man

ה. גְּעֵרַת לְשֹׁמֵעַ טוֹב חֲכָם
agaqon to; akousai epitimhsin sof ou'

than *a* man listening to *the* song of fools.

בְּסִילִים שִׁיר שֹׁמֵעַ מְאִישׁ
uḅer aḅdra akouonta asma af ronwn:

Ecclesiastes 7:1-10

Trilinear Text

(6) Because like *the* sound of the thorns under the pot,

ו. כִּי כְּקוֹל הַסִּירִים תַּחַת הַסִּיר
oṭi w' f wnh; t wñ aḵanqwn uṭo; t on lebht a,

this way *is the* laughter of the fool.

כֵּן שְׂחֵק הַכֹּסִיל
ouṭ w" geṭ w" t wñ aḵ ronwn:

And also this *is* vanity.

זֶה-וְנִמְנֵם הַקֵּל:
kai vge touto mataioth".

(7) Because the oppression makes foolish *a* wise man;

ז. כִּי הַעֲשֹׂק יְהוֹלֵל חָכָם
oṭi h|sukof antia periferei sof on

and *a* bribe will destroy the heart.

וַיִּאַבֵּד לֵב-אֶת מִתְנַה:
kai; apot l usi thn kardian eṭ onia" auṭ ou'.

(8) Better *is the* end of *a* matter

ח. טוֹב אַחֲרַיִת דְּבָר
agaqḥ; eṣcaṭh logwn

than its beginning;

מִרְאשִׁיתוֹ
uṭer aṛchn auṭ ou,

better *is the* patient of spirit

טוֹב רוּחַ-אֲרָף:
agaqon makroṭumo"

than haughty of spirit.

רוּחַ-מִגְבָּה:
uṭer uḡhl on pneumat i.

